

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 4 - IV (1933)		ZITTINGSJAAR 1933-1934
	SÉANCE du 5 Décembre 1933	VERGADERING van 5 December 1933	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1933**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

Article unique.

Le Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1933 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 293,434,980

2° Pour les dépenses exceptionnelles,
à la somme de 7,115,583

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 300,550,563
conformément au tableau ci-annexé (2).

Bruxelles, le 5 décembre 1933.

Le Président du Sénat,

Cyr. VAN OVERBERGH

Les Secrétaires,

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1)

Eenig artikel.

De Begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1933 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van fr. 293,434,980

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven,
op de som van 7,115,583

Te zamen, op de som van . . . fr. 300,550,563
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel (2).

Brussel, 5 December 1933.

De Voorzitter van den Senaat,

R. LEYNIERS
HUISMAN VAN DEN NEST

De Secretarissen,

(1) Voir :

Documents du Sénat :

1932-1933. — N° 5-IV : Budget.

— — — — N° 86 : Rapport.

— — — — N° 73, 95 et 103 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 28, 29, 30 novembre et 5 décembre 1933.

(2) Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 5-IV (1932-1933) et aux *Annales du Sénat*, séance du 5 décembre 1933.

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

1932-1933. — N° 5-IV : Begrooting.

— — — — N° 86 : Verslag.

— — — — N° 73, 95 en 103 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 28, 29, 30 November en 5 December 1933.

(2) Deze tabel is gehecht aan het document n° 5-IV (1932-1933) van den Senaat en aan de *Handelingen van den Senaat*, vergadering van 5 December 1933.

Articles du tableau

(Document du Sénat, n° 5-IV de 1932-1933),
amendés par le Sénat.

PREMIÈRE SECTION**Dépenses ordinaires.****CHAPITRE XII****TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ,
PENSIONS ET SECOURS****Art. 58.**

Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département (y compris une somme de fr. 28,588.24, quote-part de l'Etat [27/34] dans le paiement du traitement de disponibilité d'un fonctionnaire de la ferme-école de Moll) fr. 1,334,575

Art. 59.

Pensions civiles (paiement des termes échus avant l'inscription au Grand Livre, relatifs à l'exercice 1933 et aux exercices antérieurs). fr. 1,500,000

Artikelen der tabel

(Document van den Senaat, n° 5-IV van 1932-1933),
door den Senaat gewijzigd.

EERSTE SECTIE**Gewone uitgaven.****HOOFDSTUK XII****WEDDEN VAN BESCHIKBAARHEID,
PENSIOENEN EN HULPVERLEENING****Art. 58.**

Tijdelijke wedden van beschikbaarheid voor ambtenaren en beambten der onderscheidene van het Departement afhangende diensten (met inbegrip van een bedrag van fr. 28,588.24, aandeel van den Staat [27/34] in de betaling van de disponibiliteitswedde van een ambtenaar van de hoeveschool te Moll) fr. 1,334,575

Art. 59.

Burgerlijke pensioenen (betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Groot-Boek, betreffende het dienstjaar 1933 en de vroegere dienstjaren) 1,500,000